



ALTSTADT. Der Platz am Marktanger wurde von Mitarbeitern der Stadtgemeinde mit viel Engagement in eine Wohlfühloase verwandelt. Seite 3

KULTUR. Die Kolpingbühne Hall präsentiert mit Toc Toc ab Freitag, 26. April eine temporeiche französische Komödie. Kartenvorverkauf läuft. Seite 5

SPORT. Stocksport-Turnier, Heimspiel des SV Hall und Erfolge der heimischen Schützen – Neuigkeiten für Aktive und Zuschauer. Seite 7

Haller Nightseeing am 19. April

Kostenlose Führungen zu den besonderen Kulturschätzen der Stadt und spannende Ausstellungen, Nachtmarkt am Stiftsplatz, bis 23 Uhr geöffnete Geschäfte sowie Live-Musik und viele Überraschungen.



FOTO: GERHARD FAUSCHER

Hall öffnet an diesem Abend wieder seine Tore und der Blick auf so manch Verstecktes und Unbekanntes wird ermöglicht.

VERANSTALTUNG. BesucherInnen des Haller Nightseeings erwartet eine außergewöhnliche Nacht, in der die Gassen der Salinenstadt zum pulsierenden Lebensraum erwachen. Die belebten Straßen laden zum Flanieren ein, die Geschäfte haben bis 23 Uhr geöffnet. An diesem Abend kann die Gelegenheit genutzt werden, an kostenlosen Führungen teilzunehmen, die BesucherInnen zu den besonderen Kulturschätzen der Stadt führen. 16 Stationen laden dazu ein, Kultur und Geschichte der Stadt Hall bei Nacht zu entdecken. Das Angebot ist vielfältig: Es gibt Einblicke in das Atelier für

Druckgrafik, die neueste Themenführung „Prost & Mahlzeit“, geöffnete Galerien und Museen oder Stadt- und Themenführungen. Die Programmpunkte zeigen nur einen Ausschnitt der vielen kulturellen Angebote in Hall. Austriaguides und Professionisten führen die BesucherInnen fachkundig durch den Abend. So verspricht der Mix aus Kultur, Kulinarik und Einkaufserlebnis abwechslungsreiche Stunden in der Haller Altstadt.

Nachtmarkt am Stiftsplatz

Rund vierzig AusstellerInnen zeigen eine Auswahl an Spezialitäten, handgefertigten Schätzen

und originellen Kreationen, die die Neugier wecken und zum Stöbern einladen. Die B.Streetband nimmt das Publikum mit auf eine groovige Reise durch die Welt der Musik. Für kulinarische Genüsse sorgt die Kaos Crew mit ihrem blauen Foodtruck, der Streetfood und erfrischende Getränke für die nächtlichen Entdecker bereithält. Darüber hinaus laden die vielen Geschäfte und Gastronomiebetriebe der Altstadt zum Verweilen ein, bereichern das Nightseeing mit attraktiven Angeboten, Live-Musik und vielfältigen Überraschungen

Mehr Information unter:
www.nightseeing.at



FOTO: STADTMUSEUM HALL



FOTO: STADTMUSEUM HALL



FOTO: STADTMUSEUM HALL



FOTO: HALL-WATTENS

Viel Abwechslung vom Atelier für Druckgrafik über das Stadtmuseum bis zur Stadtarchäologie und Themenführungen.

INFORMATION

Kulturprogramm

1. Druckgrafik miterleben im Atelier für Druckgrafik, Erlerstraße 2: 17 bis 23 Uhr, Kurzführungen: 18:30, 19:30 und 20:30 Uhr
 2. Klocker Museum: Zora Kreuzer Ausstellung: 17 bis 23 Uhr, Kurzführungen: 18, 20 und 22 Uhr
 3. Stadtmuseum: Ausstellung „Vom kleinen Saurier zum Ritter Rost“: 10 bis 22 Uhr
 4. Burg Hasegg/Münze Hall - Der Münzerturm: 17 Uhr bis 23 Uhr (letzter Einlass 22 Uhr)
 5. Museum Stadtarchäologie Hall: 17 bis 23 Uhr (letzter Einlass 22 Uhr), Schaurestaurierung 17:30 bis 21:30 Uhr
 6. Rottlichtbezirk Hall – Themenführung für Erwachsene (ab 14 Jahren): 18 Uhr (ca. 1 Std.) Nur mit Anmeldung!*
 7. Finale im „Guarionihaus“ – Hausbesichtigung: 18 und 19 Uhr, Anmeldung erforderlich!*
 8. Hall kurz und knackig – Klassischer Stadtrundgang: 18.30 Uhr und 20 Uhr (ca. 1,5 Std.), Anmeldung erforderlich!*
 9. Prost & Mahlzeit – Themenführung: 18 und 21 Uhr (ca. 1,5 Std.), Anmeldung erforderlich!*
 10. Von wilden Häuptern, Fröschen und einer Königin – Themenführung: 19 Uhr (ca. 1,5 Std.), Anmeldung erforderlich!*
 11. Georgskapelle – Burg Hasegg: 19.30 und 20.30 Uhr (ca. 30 Min.), Anmeldung erforderlich!*
 12. Geld regiert die Welt – Themenführung: 21.30 Uhr (ca. 1,5 Std.), Anmeldung erforderlich!*
 13. Der Henker zu Hall (ab 14 Jahren): 22 Uhr (ca. 1 Std.), Anmeldung erforderlich!*
 14. Interaktive Schatzsuche für Kinder, 17 bis 22 Uhr, jederzeit
 15. Locandy – digitale Stadtführung, Selbstführend, bis 23 Uhr jederzeit, eigenes Smartphone notwendig, Kopfhörer von Vorteil
 16. Haller Friseurmuseum, Ausstellung: 18 bis 22 Uhr
- * Beschränkte Teilnehmerzahl, max. 2 Plätze pro Anmeldung unter www.hall-wattens.at/anmeldung-nightseeing

WOCHENENDDIENSTE

Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:

Donnerstag, 11. April: Apotheke St. Georg, Dörferstraße 2, Rum
Freitag, 12. April: Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils
Samstag, 13. April: Marienapotheke, Dörferstraße, Absam
Sonntag, 14. April: St. Magdalena Apotheke, Unterer Stadtplatz
Montag, 15. April: Haller Lend Apotheke, Brockenweg
Diens- tag, 16. April: Kur- und Stadtpotheke Hall, Schumacherweg
Mittwoch, 17. April: Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils
Donnerstag, 18. April: Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum.

Ärztlicher Wochenenddienst:

Notärztlicher Dienst 9 – 10 Uhr
Samstag, 13. April: Dr. Günther würtenerberger, Salzbergstraße 93, Absam, Tel. 05223/53280;
Sonntag, 14. April: Dr. Susanne Wolf, Schlossergasse 1/Top 7, Hall, Tel. 05223/22722;

Zahnärztlicher Notdienst:

Notärztlicher Dienst 9 – 11 Uhr
Sa, 13./So, 14. April: Dr. Widmann Franziska, Leopoldstraße 50, Innsbruck, Tel. 0512/586655; DDR. Lechner Christian, Peter-Siegmaier-Straße 3, Völs, Tel. 0512/303765;

Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. www.tierarzt-notdienst.tirol/de

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Pfarrkirche St. Nikolaus:

Freitag, 12. April:
19 Uhr Abendmesse
Sonntag, 14. April:
9.30 Uhr Pfarrgottesdienst und Kinder-Kirche
19 Uhr Abendmesse
Mittwoch, 17. April:
8.30 Uhr Rosenkranz
9 Uhr Messe

St. Franziskus/Schöneegg:

Aktuelle Gottesdienste können von der Homepage der Pfarre oder im Schaukasten entnommen werden.

Franziskanerkirche:

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

Kirche Heiligkreuz:

Hl. Messen: So.- & Feiertage 8.30 Uhr

Heiliggeistkirche

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

Herz-Jesu-Basilika

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im Monat die Heilige Stunde um 20 Uhr
Sonntag, 14. April:
14 Uhr Haupt- und Titularfest „Mariä Verkündigung“ mit Prozession und Station in der Herz-Jesu-Basilika. Gäste willkommen.

Klosterkirche Thurnfeld:

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:

Sonntag, 14. April: 10 Uhr, Anke Hoffmann, Jubilatepredigt

AUS DEM STANDESAMT

Geboren wurden:

Elyas Günay, Hall in Tirol
 Xaver Obleitner, Hall in Tirol

Gestorben sind:

Josef Burger, 85 Jahre
 Ilse Kandelbauer geb. Singer, 90 Jahre
 Herta Faserl, geb. Kapferer, 94 Jahre
 Maria Stonig geb. Wolf, 84 Jahre

SCHLÜSSELNOTDIENST

Aufsperr-Notdienst: 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH



Cattani Toaba von der Rettung Hall und Chefkoch Martin Burger.

Besondere Osterüberraschung

Gemeinsam für das bewährte Service „Essen auf Rädern“.

SOZIALES. Einmal im Jahr wechselt der Chefkoch der Zentralküche „Heime Hall“, Martin Burger, seinen Arbeitsplatz am Vormittag und wird zum Beifahrer beim dienstältesten Auslieferungsfahrer der „Haller Rettung vom Roten Kreuz“ und unterstützt ihn bei seiner Schicht mit ca. fünfzig Essensportionen für die Hallerinnen und Haller.

Zusammen mit Cattani Toaba, der diesen Dienst seit mehr als zwanzig Jahren leistet, wird die Thermobox mit dem darin befindlichen Menü diesmal persönlich vom Chefkoch an anzutreffenden Kunden überreicht. Nach kurzer Vorstellung interessierte Martin Burger, wie zufrieden die Kunden mit dem Service, vor allem aber dem Menüplan wie auch der Auswahl und Zusammenstellung der Menüs sind. Martin Burger und

Cattani Toaba verbindet seit jeher ein „sehr guter Draht.“ Beider Motto ist Kundenzufriedenheit, vor allem diese direkt vor Ort zu erfahren. Dabei hört sich Chefkoch schon auch mal den einen oder anderen Tipp für Veränderung oder Verbesserung der Kunden an. Bei Umsetzbarkeit wird das im Konzept des in Hall seit gut fünfzig Jahren bewährten Service „Essen auf Rädern“ meist berücksichtigt. Was wiederum zur bestehenden sehr hohen Kundenzufriedenheit des Haller Rot-Kreuz Sozialservice „Essen auf Rädern“ und der Küche der Heime Hall beiträgt. Fazit: Martin hat „seine Kunden“ wieder persönlich kontaktiert, die es durchwegs alle sehr schätzten, wenn sie den Verantwortlichen „ihres Essens“ wieder einmal zu sehen bekamen und auch kurz Zeit zum Plaudern blieb.

AUS DEN VEREINEN

Seniorenclub Hall – Mils

Am 7. März wurde die Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen im Vereinshaus in Mils durchgeführt. Wir danken für die rege Beteiligung. Der Vorstand des Vereines wurde wieder auf zwei Jahre gewählt. Hilde Pogatschnig ist ausgeschieden, wir danken für die jahrelange gute Mitarbeit. Wolfgang Kirchmair wird uns in Zukunft unterstützen und als Beirat im Seniorenclub Hall-Mils mitarbeiten. Unsere Tagesfahrt im April ist am 17. April ins Ahrtal, Naturparkhaus Kason. Heimfahrt über die Pustertaler Höhenstraße. Abfahrt 8 Uhr Geisterburg Hall.

Die Milser bitte ca. 25 min. früher bei den gewohnten Einstiegsstellen. Bitte Reisepass mitnehmen! Die Fahrt ist leider bereits mit zwei vollen Bussen ausverkauft. Kegeln am 5. April und 19. April von 14 bis 16 Uhr im Kiwi Absam. Schwimmen jeden Freitag in der Zeit von 14h bis 15h im Schwimmbad Gymnasium Hall. Zum Geburtstag im April gratuliert der Seniorenclub Hall – Mils herzlich: Kirchmair Theresia, Zimmermann Carla, Klotz Alois, Gstreintaler Christa, Wilke Helga, Steiner Marianne und Wolf Irmgard.

Physiotherapie Thomas Eliskases

Termin nach tel. Vereinbarung
 Tel. 0699 10 65 57 61

Magdalenastraße 14
 6060 Hall in Tirol



www.thomaseliskases.at

Kartenvorverkauf wurde gestartet

MÚSICA LATINA - Musik aus Südamerika mit dem Orchester HALLegro und Solisten.

KULTUR. Dieses besondere Konzert findet am Mittwoch, 12. Juni um 19:30 Uhr im Kurhaus Hall statt. Karten zu 16,- Euro im Vorverkauf (AK 18,- Euro, bis 14 Jahren frei) gibt es ab sofort im Sekretariat der Musikschule, im Stadtservice im Rathaus und im Büro im Laden in der Arbesgasse in Hall.

Wohlfühloase im öffentlichen Raum

Der Platz am Marktanger wurde mit viel städtischer Eigenleistung auf kostengünstigem Wege gestaltet.

ALTSTADT. In der vergangenen Woche und auch noch nach Redaktionsschluss wurde am neuen Platz von den Mitarbeitern des Bauhofs und der Stadtgärtnerei letzte Hand angelegt. Für Bürgermeister Dr. Christian Margreiter ist die Gestaltung zwar ein auf zwei Jahre gedachtes Provisorium, doch eines, welches sicher gefallen wird: „Es geht darum, bis zur endgültigen Gestaltung dieses Platzes keine Wüste zu präsentieren, sondern bereits jetzt einen ansprechenden öffentlichen Raum zur Erholung für die Hallerinnen und Haller zur Verfügung zu stellen, der aber auch als Magnet für Gäste und Kunden der Altstadt dienen soll.“ Was den Bürgermeister besonders freut ist der Umstand, dass die Gestaltung aus eigener Kraft gelungen ist: „Dabei waren unter der Federführung von DI Silvia Hartl vom Bauamt und von Michael Neuner vom Umweltamt vor allem der Bauhof maßgeblich involviert und aktiv bei der Gestaltung. Beim Brunnen und bei den Bänken konnten wir auf Bestand zurückgreifen, sodass keine besonderen Kosten entstanden sind.“

Bäume, Blumen und Bänke

Für die pflanzliche Gestaltung verantwortlich zeichnet die Stadtgärtnerei, wo neben Personal auch auf vorhandenes Pflanzenmaterial zurückgegriffen werden konnte. „Einzigste Investition dabei sind die vier Bäume, sogenannte Liquidambar. Neben einem Rasen und Blumenschmuck rund um den Brunnen wird eine Wildblumenwiese im Bereich zum Haus am Marktanger



Die Mitarbeiter des Bauhofs und der Stadtgärtnerei zeigten viel Engagement.

gepflanzt. Das Grün zum Brunnen wird natürlich begehbar sein. Am Brunnen und entlang der Wege werden Bänke aufgestellt, sowie nördlich ein Freiluft-Schach, das, so die Idee, zum Spielen und Aufenthalt anregen soll“, erklärt Dr. Christian Margreiter. Die Wege bleiben vorerst bekiest, Ergänzungen bei der Pflasterung werden noch vorgenommen. „Es geht darum Erfahrungen zu sammeln,

wie dieser tolle Platz angenommen wird und das Benutzungsverhalten zu ermitteln, um später für die endgültige Gestaltung entsprechende Informationen zu haben. Ich bin überzeugt, dass der Platz jetzt schon eine wunderbar gelungene Wohlfühloase wird und auch ein Ort, der gut für Feste, Märkte, Konzerte etc. genützt werden kann. Ein herzliches Dankeschön an alle beteiligten Mitarbeiter!“



Der selbst gestaltete Brunnen aus eigenem Bestand wurde zentral platziert.



Vier Bäume mit dem Namen Liquidambar wurden in Sichtachse gepflanzt.

Friedhof: Arbeiten am Wegenetz werden fortgesetzt

Der Zugang zu den Gräbern wird mit kleineren Einschränkungen immer möglich sein.

BAUAMT. Vergangene Woche startete die Sanierung im nördlichen Bereich des Städtischen Friedhofs. Der Zeitplan sieht eine Bauzeit von ca. 14 Tagen vor. Generell ist wie im bereits sanierten südlichen Teil eine neue Wegbreite von 130 cm vorgesehen. Die Wege werden aus einem Asphaltband bestehen, das mittig in einen Kiesstreifen gelegt wird, welches Reparaturarbeiten an den Gräbern ohne Beschädigung des Asphalts ermöglicht. Von Seiten der Stadtgemeinde Hall in Tirol wird um Verständnis gebeten.

Osterfestival Tirol mit positiver Bilanz

Mit zahlreichen ausverkauften Veranstaltungen und über 6000 BesucherInnen kann auf eine erfolgreiche Ausgabe zurückgeblickt werden.

KULTUR. Zahlreiche Veranstaltungen waren ausverkauft, das Publikum war ob der Darbietungen begeistert. Die zeitgenössische Musik verwandelte das Salzlager in einen Ort besonderer Klangerlebnisse. „Das 36. Osterfestival Tirol ist in allem Belangen wunderbar aufgegangen. Die Verbindung von Alt und Neu, generell die zeitgenössischen Betrachtungen haben das Publikum in den Bann gezogen. Ensembles wie Names oder Holland Baroque wurden für das Festival neu entdeckt. Zu den Höhepunkten zählte u.a. Philippe Herreweghes Interpretation der Matthäus-Passion“, so Hannah Crepez. 2025 findet das Festival von 4. bis 20. April statt.

BEZAHLTE ANZEIGE



LAMPE REISEN

Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525
www.lampereisen.at

RUHE UND KOMFORT AUF MALLORCA

Hotel Levante****, Direktflug ab/bis Innsbruck
zum Beispiel 8. bis 15. Mai 2024
im Doppelzimmer mit Halbpension
7 Nächte pro Person

ab
743,-
Euro

BUCHBESPRECHUNG

Ilija Trojanow Nach der Flucht

FOTO: S. FISCHER/VERLAG



Trojanow, Ilija: Nach der Flucht, S. Fischer Verlag

Das Fremdsein, die Zumutungen der Ankunft und die Loslösung von Zuschreibungen der Herkunft: Ilija Trojanow verwebt seine eigene Fluchtgeschichte mit der anderer: „Nach der Flucht“ erzählt von Verstörungen und Veränderungen, von Möglichkeiten und Abschieden. Ilija Trojanow ist als Kind zusammen mit seiner Familie aus Bulgarien geflohen, eine Erfahrung, die ihn bis heute nicht mehr loslässt. Virtuos und klug reflektierend erzählt er von seinen eigenen Prägungen als lebenslang Geflüchteter. Von der Einsamkeit, die das Anderssein für den Flüchtling tagtäglich bedeutet. Davon, wie wenig die Vergangenheit des Geflüchteten am Ort seines neuen Daseins zählt. Was das Existieren zwischen zwei Sprachen mit ihm macht. Welche Lügengeschichten man als Geflüchteter den Daheimgebliebenen aufischt. Und dass man vor der Flucht wenigstens wusste, warum man unglücklich war. Ilija Trojanow erzählt von sich selbst, zugleich ist er eine exemplarische Figur. So gelingt ihm eine behutsame und genaue Topographie des Lebens nach der Flucht, das existentielle Porträt eines Menschenschicksals, das unser 21. Jahrhundert bestimmt. Trojanow holt den Flüchtling aus der häufig beschworenen Opferrolle. Er beschreibt eine Vielzahl von Gefühlen, Wahrnehmungen und Erfahrungen „nach der Flucht“. Im Wesentlichen kreisen diese um das Fremdsein einerseits und das Ankommen andererseits. Ilija Trojanow, geboren 1965 in Sofia, floh mit seiner Familie 1971 über Jugoslawien und Italien nach Deutschland, wo sie politisches Asyl erhielt.

Ein Buchtipps der Bücherei

Hall-Schöneegg Stadt Hall in Tirol



AMTLICHE MITTEILUNGEN

KUNDMACHUNG

über die Auflegung des Wählerverzeichnisses und das Berichtigungsverfahren

Das Wählerverzeichnis für die Europawahl am 9. Juni 2024 liegt von 19. April 2024 bis einschließlich 25. April 2024 täglich (am Samstag und Sonntag kann die Ermöglichung der Einsichtnahme unterbleiben) von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und am Dienstag und Donnerstag zusätzlich von 16 bis 18 Uhr im Meldeamt der Stadtgemeinde Hall in Tirol, Oberer Stadtplatz 2, 6060 Hall in Tirol zur öffentlichen Einsicht auf.

Wahlberechtigte können ihr Wahlrecht bei der bevorstehenden Europawahl nur ausüben, wenn sie im Wählerverzeichnis eingetragen sind. Die Auflegung des Wählerverzeichnisses dient dazu, dass Wahlberechtigte überprüfen können, ob sie in diesem auch eingetragen sind. Sollte dies nicht der Fall sein, so besteht die Möglichkeit, das Wählerverzeichnis durch das Berichtigungs- und Beschwerdeverfahren berichtigen zu lassen.

Die Europa-Wählerevidenz bildet die Grundlage für das Wählerverzeichnis (die Europa-Wählerevidenz ist, was das Alter der eingetragenen Personen betrifft, mit dem Wählerverzeichnis nicht identisch).

In der Europa-Wählerevidenz einer Gemeinde sind eingetragen:

- Personen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, vor dem 1. Jänner des Jahres der Eintragung das 14. Lebensjahr (Jahrgang 2009) vollendet und ihren Hauptwohnsitz in Österreich haben sowie vom Wahlrecht zum Nationalrat nicht ausgeschlossen sind;
- Personen, die die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, das 15. Lebensjahr im Jahr der Eintragung vollenden oder vor dem 1. Jänner des Jahres der Eintragung das 15. Lebensjahr (Jahrgang 2008) vollendet und ihren Hauptwohnsitz im Ausland haben, vom Wahlrecht zum Nationalrat nicht ausgeschlossen sind und einen „Antrag auf Eintragung in die (Verbleib in der) Wählerevidenz und/oder Europa-Wählerevidenz“ für österreichische Staatsbürgerinnen oder österreichische Staatsbürger, die außerhalb des Bundesgebietes leben, gestellt haben;

• Unionsbürgerinnen und Unionsbürger, die die österreichische Staatsbürgerschaft nicht besitzen, vor dem 1. Jänner des Jahres der Eintragung das 14. Lebensjahr vollendet haben (Jahrgang 2009) und ihren Hauptwohnsitz in Österreich haben, im Herkunftsland ihr aktives Wahlrecht nicht aufgrund einer straf- oder zivilgerichtlichen Entscheidung verloren haben sowie einen Antrag auf Eintragung in die Europa-Wählerevidenz für Unionsbürgerinnen und Unionsbürger, die innerhalb des Bundesgebietes ihren Hauptwohnsitz haben, gestellt haben.

Eine Wahlberechtigte oder ein Wahlberechtigter darf nur im Wählerverzeichnis einer Gemeinde eingetragen sein.

Wahlberechtigt sind alle Personen, die am Stichtag (26. März 2024) in der Europa-Wählerevidenz einer österreichischen Gemeinde geführt werden und spätestens am Tag der Wahl (9. Juni 2024) das 16. Lebensjahr vollendet haben werden (also Personen, die spätestens am 9. Juni 2008 geboren worden sind). Nur Wahlberechtigte werden in das Wählerverzeichnis aufgenommen.

Innerhalb des Einsichtszeitraumes kann jede Person in das Wählerverzeichnis Einsicht nehmen.

Innerhalb des Einsichtszeitraumes kann jede österreichische Staatsbürgerin und jeder österreichische Staatsbürger und auch jede Unionsbürgerin und jeder Unionsbürger – gleichgültig, wo sich ihr oder sein Hauptwohnsitz befindet – unter Angabe ihres Namens oder seines Namens und der Wohnadresse gegen das Wählerverzeichnis schriftlich oder mündlich einen Berichtigungsantrag stellen. Die Antragstellerin oder der Antragsteller kann die Aufnahme einer Wahlberechtigten oder eines Wahlberechtigten in das Wählerverzeichnis oder die Streichung einer Person, die nicht wahlberechtigt ist, aus dem Wählerverzeichnis begehren.

Berichtigungsanträge müssen bei der oben angeführten Behörde noch vor Ablauf des Einsichtszeitraumes (25. April 2024) einlangen. Der Berichtigungsantrag ist, falls

er schriftlich eingebracht wird, für jeden Berichtigungsfall gesondert zu überreichen. Hat der Berichtigungsantrag die Aufnahme einer Wahlberechtigten oder eines Wahlberechtigten zum Gegenstand, so sind auch die zur Begründung des Berichtigungsantrages notwendigen Belege, insbesondere ein von der vermeintlich wahlberechtigten Person (soweit es sich nicht um eine im Ausland lebende Staatsbürgerin oder einen im Ausland lebenden Staatsbürger handelt) ausgefülltes Europa-Wähleranlageblatt, anzuschließen. Wird im Berichtigungsverfahren die Streichung einer Person begehrt, so ist der Grund hierfür anzugeben. Alle Berichtigungsanträge, auch mangelhaft belegte, sind von den hierzu berufenen Stellen entgegenzunehmen und weiterzuleiten.

Ist ein Berichtigungsantrag von mehreren Antragstellerinnen oder mehreren Antragstellern unterzeichnet, so gilt, wenn keine Zustellungsbevollmächtigte oder kein Zustellungsbevollmächtigter genannt ist, die an erster Stelle unterzeichnete Person als zustellungsbevollmächtigt.

Für Berichtigungsanträge sind nach Möglichkeit die Berichtigungsformulare zu verwenden; diese sowie die bei Aufnahmebegehren erforderlichen **Europa-Wähleranlageblätter** werden bei der oben genannten Behörde während der Auflegung des Wählerverzeichnisses ausgegeben.

Wer offensichtlich mutwillige Berichtigungsanträge stellt, begehrt eine Verwaltungsübertretung und ist mit einer Geldstrafe bis zu 218 €, im Fall der Uneinbringlichkeit mit Ersatzfreiheitsstrafe bis zu zwei Wochen, zu bestrafen. Auf die zu Beginn des Einsichtszeitraumes noch nicht entschiedenen Berichtigungsanträge und Beschwerden aufgrund des Europa-Wählerevidenzgesetzes sind die einschlägigen Bestimmungen der Europawahlordnung über das Berichtigungs- und Beschwerdeverfahren anzuwenden.

Hall in Tirol, 11. April 2024

Der Bürgermeister:

Dr. Christian Margreiter eh.



Die Kolpingbühne Hall spielt im Frühjahr eine Komödie von Laurent Baffie.

Kolpingbühne lädt zu Toc Toc

Die temporeiche französische Komödie feiert am Freitag, 26. April Premiere. Der Kartenvorverkauf läuft bereits.

KULTUR. Das Stück (Toc bedeutet auf Französisch Tick) von Laurent Baffie ist neben aller Komik ein unterhaltsames Plädoyer dafür, seine eigenen Befindlichkeiten nicht allzu ernst zu nehmen und den Eigenheiten anderer mit Nachsicht und Verständnis zu begegnen. Zum Inhalt: Psychotherapie auf Krankenschein gibt's leider noch nicht, aber immerhin auf Theaterschein, also als Theaterkarte und das bei der Kolpingbühne Hall. Sechs Personen haben es geschafft, einen der heiß begehrten Termine bei der internationalen Koryphäe Dr. Jung zu ergattern. Sein Spezialgebiet: Menschen und ihre Ticks. Nach und nach treffen die Patientinnen und Patienten ein – sie könnten unterschiedlicher nicht sein. Während sie auf den Doktor warten, kommen sie

miteinander ins Gespräch und tauschen ihre Erfahrungen aus. Es dauert und dauert, bis der Arzt erscheint – und schließlich kommt alles anders, als man denkt! Nach mehreren Märchen-Inszenierungen führt Priska Zimmermann nun die erste Regie bei einer Komödie.

Termine und Karten:

- 26. April 20 Uhr Premiere
 - 27. April 20 Uhr
 - 2. Mai 20 Uhr
 - 3. Mai 20 Uhr
 - 4. Mai 20 Uhr
 - 8. Mai 20 Uhr
 - 12. Mai 18 Uhr
 - 16. Mai 20 Uhr
 - 17. Mai 20 Uhr
- Kartenvorverkauf: Online auf www.kolpingbuehne.at und beim Tourismusverband Hall-Wattens, Unterer Stadtplatz 19;

Ein stimmungsgewaltiger Abend und ein Geschichtenkompott ab 3+

Im Kulturlabor Stromboli stehen zwei besondere Termine an.

KULTUR. Wer auf Glam-Look und Synth-Sound steht, kommt am Freitag, 19. April ab 20.30 Uhr voll auf seine Kosten: Dann mischt nämlich die fantastische Ankathie Koi den Kulturvulkan auf! Als Support mit dabei: Die Kawumm-Experten Jesse/Magneto. Ankathie Koi verfügt über eine Stimme, die so ziemlich alles mitmacht, was von ihr verlangt wird. Glam-Looks und Synth-Sounds der 80er Jahre hat sie erfolgreich ins neue Jahrtausend übersetzt und mit unerwarteten Twists garniert. Dass ihre Konzerte gerne mal in ausschweifenden Partys enden, soll auch nicht verschwiegen werden. Also bereit machen für eine Tanzorgie! VVK 25,-/ 22,- Euro (erm.), AK 28,-/25,- Euro (erm.). Ein Geschichtenkompott



Die stimmungsgewaltige Ankathie Koi.

erster Güte servieren am 21. April die Schauspieler Juliana Haider und Hans Danner, die sich im Stromboli als fabelhafte Vorleser beweisen und ihr Publikum mit Geschichten über Freundschaft bezaubern werden. Einheitspreis für Groß und Klein 9,- Euro.



Die Schauspieler Juliana Haider und Hans Danner lesen am 21. April vor.

Verpachtung Schwimmbadrestaurant und zweier Kiosks

Die Hall AG verpachtet ab 15. Juni. 2024 den saisonalen Gastronomiebetrieb im Schwimmbad in Hall i. T., dem Sommerhighlight in der Region.

Sind Sie dynamisch & hochmotiviert und haben als Gastro-Profi originelle Ideen für eine gemeinsame Zukunft im Schwimmbad in Hall i. T.? Dann sind Sie vielleicht bei uns richtig.

Beschreibung:

- » Das Schwimmbad-Restaurant befindet sich im neu sanierten Schwimmbad in Hall in Tirol, direkt angrenzend an den Campingplatz.
- » Das Restaurant im 1. OG verfügt über eine eigene Schwimmbadterrasse mit 100 Sitzplätzen, einen Gastraum sowie eine gut eingerichtete Küche samt Schank.

» Der Kiosk im EG des Restaurants und der Kiosk im Freigelände sind voll ausgestattet und werden vom Publikum stark frequentiert.

Anforderungen an den Pächter bzw. Pächterin:

- » Gastgewerbekonzession/ Befähigungsnachweis
- » Nachweis über einschlägige Gastronomieerfahrung
- » Vorlage eines Betriebskonzeptes, Bewirtungsart und -umfang, Mitarbeiter
- » hohe Motivation und ausgeprägte Freundlichkeit gegenüber den Gästen



Ausschreibungsunterlagen und nähere Informationen:

HALLAG Kommunal GmbH,
Augasse 6, 6060 Hall in Tirol, Dr. Oskar Winkler
Tel. 05223/5855/5102 bzw.
E-Mail: o.winkler@hall.ag



BEZAHLTE ANZEIGE

Das Land Tirol auf FörderTour im Bezirk

Tourstopp im Bezirk Innsbruck-Land am 15. und 16. April in Innsbruck, Telfs und Wattens.

SOZIALES. Ob Schulkostenbeihilfe, Tirol-Zuschuss, Mindestsicherung, Zuschüsse für Menschen mit Behinderung oder Wohnbauförderung – vonseiten des Landes gibt es viele Förderungen in den unterschiedlichsten Bereichen. Um der Tiroler Bevölkerung eine niederschwellige und möglichst breite sowie wohnortnahe Förderberatung zu bieten, macht das Land Tirol eine FörderTour durch die Bezirke. ExpertInnen informieren allen voran zu Förderungen aus den Bereichen Soziales und Familien und unterstützen beim Antragstellen.

Am 15. und 16. April 2024 findet die FörderTour im Bezirk Innsbruck-Land statt – am ersten Tag im Landhaus 1 in Innsbruck, am zweiten Tag in Telfs und Wattens. Ob kurze (konkrete) Fragen, eine Erstinformation oder Hilfe bei der (digitalen) Antragstellung: Das Beratungsangebot ist kostenlos und eine vorherige Terminvereinbarung ist nicht notwendig.

Schulung von Multiplikatoren

Um die Bevölkerung bestmöglich zu erreichen, gibt es darüber hinaus auch Schulungen für bestimmte Personengruppen wie MitarbeiterInnen von Gemeinden, Beratungs- und Hilfseinrichtungen oder Sozial- und Gesundheits-sprengeln. Sie alle sind wichtige MultiplikatorInnen, deren Informations- und Wissensstand ebenfalls bestmöglich gefestigt und erweitert werden soll.

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Stadt-gemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; stadtzeitung@stadthall.at **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, m.ha@ablingergarber.com; **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

Ablinger Garber

Dinkhauser Kartonagen

Tiroler Tage der offenen Ateliers

Zum fünften Mal laden KünstlerInnen in Stadt und am Land zu einem Blick hinter die Kulissen ein.

KUNST. Am 27. und 28. April sind in allen Tiroler Bezirken 72 Ateliers vorbereitet, am Samstag und Sonntag von jeweils 13 bis 19 Uhr Besucher zu empfangen. Die Vielfalt der Werke reicht von Malerei, Grafik und Radierung bis zu Objekten und Skulpturen, Schmuck, Textilkunst und noch vieles mehr.

Haller Ausstellende

Im Vitra OFFspace in Hall, Breitweg 10b präsentieren Silvia Bitschnau und Christa Felfernig ihre Malereien, begleitet von Zeichnungen von Gerhard Popatnig und Glaskunst von Sven Müller. Klaus Fieg zeigt Malerei, Skulpturen und Digitaldruck, während Klaus Giesriegl seine Werke als Materialgrafiker vorstellt.

Tauchen Sie ein in die Welt der Buntstiftzeichnungen und Mischtechniken von Michaela Reiter, Philipp Agerer und Franz Josef Geisler in der W.I.R. Werkerei,



Auch KünstlerInnen der Werkerei in der Agramsgasse stellen sich vor.

Agramsgasse 7-9. Ebenfalls in Hall, erwartet Stella Golle in der Rosengasse 1c ihre Besucher mit Keramik und Malerei. Beim Unteren Stadtplatz 11 sind handbestickte Textilkunst und andere Werke von Barbara Weiland zu sehen. In der Salzburger Str. 15 zeigt Wolf-

gang Wallner Objekte und Skulpturen. Wenige Meter entfernt, in der Salzburger Str. 22/Siberweg, öffnet Peter Agostini die Türen um seine Skulpturen vorzustellen.

Alle Adressen und Informationen zur Veranstaltung sind online abrufbar unter: www.kulturnetzTirol.at

Großer Erfolg beim „Martha Cup“

Gemeindeübergreifendes Hallen-Fußballturnier begeisterte junge Spielerinnen und Spieler.

JUGEND. Kürzlich fand in der Sport-halle der MS Dr. Posch ein ganz besonderes Event statt: Der „Martha Cup“, ein Hallen-Fußballturnier, das von mehreren Einrichtungen der Offenen Jugendarbeit aus Mils, Absam, Thaur, Hall und Rum organisiert wurde, brachte Jugendliche aus verschiedenen Gemeinden zusammen, um in einem sportlichen Wettstreit ihr Können unter Beweis zu stellen. Die 8 Teams, bestehend aus 5 bis 7 Spielerinnen und Spielern im Alter von 11 bis 16 Jahren, wurden von den jeweiligen Einrichtungen betreut und auf das Turnier vorbereitet. Unterstützt von ihren Betreuerinnen und Betreuern gaben die Jugendlichen ihr

Bestes, um den begehrten Titel zu erringen. Angefeuert wurden sie

dabei auch von einigen VertreterInnen der Stadtpolitik.



Die Stimmung bei den Fußballern, Betreuern und Stadtpolitikern war bestens.



Dacheindeckungen- und Sanierungen in Blech, Holz und Ziegel ■ Holzbau für Carports, Dachstühle und Terrassen ■ Glasbau und Glaszuschnitte für Innen- und Außenbereich

Anker Dach + Glas GmbH & Co KG
6060 Hall
Lorettostraße 6
Tel. 05223/57440,
info@anker-glas.at
www.anker-glas.com

BEZAHLTE ANZEIGE

FOTO: UNION HALL STOCKSPORT



Der Verein Union Hall Stocksport organisiert auch heuer wieder ein großes Turnier und freut sich auf viele TeilnehmerInnen.

22. Haller Stadtturnier im Stocksport

Offene Mannschaftsmeisterschaft am Samstag, 11. Mai auf der Stocksportanlage Hall, Pigar 3.

SPORT. Die Stocksportler möchten alle Haller BürgerInnen und alle, die bei einem Haller Verein, Firma oder Körperschaft beschäftigt sind, zum 22. Stadtturnier im Stocksport einladen. Es wird in Form einer offenen Mannschaftsmeisterschaft (pro Gruppe 5 Mannschaften) gespielt. Vier Spieler bilden eine Mannschaft. Die Zusammensetzung der Mannschaften ist frei (Männer + Frauen). Stöcke, Stiele und Platten können beim Verein ausgeliehen werden. Wer eigenes Material besitzt, kann dieses verwenden.

Übungsmöglichkeiten sind vor dem Turnier ab sofort (dienstags und freitags von 18.30 – 22 Uhr) möglich. Pro Mannschaft sollte nur ein ständig aktiver Turnierspieler (Spielerpassbesitzer) mitspielen. Eine genaue Zeiteinteilung gibt es nach dem Anmeldeschluss.

Ausschreibung Turnier:

- Samstag, 11. Mai, Einschreiben: Gruppe 1: 8.30 Uhr Gruppe 2: 13 Uhr; Beginn: Gruppe 1: 9 Uhr Gruppe 2: 13.30 Uhr
- Wo: Stocksportanlage Hall,

Pigar 3 (Gugger Insel)

- Meldungen: an Lisi Toth unter 0676/416 09 10 (tel. oder per WhatsApp) oder am Dienstag und Freitag ab 19 Uhr im Vereinslokal
- Nennung: bis einschließlich Freitag, 3. Mai
- Startgeld: 25,- Euro je Mannschaft
- Preise: Sachpreise für jeden Rang

Gemma unseren Löwen zuschauen

Nächstes Heimspiel des SV Hall am 13. April.



FOTO: BRIGITTE LEWEN

Der SV Hall würde sich über viel Besuch auf der Lend freuen.

SPORT. Der SV Hall empfängt in der 17. Runde der Hypo Tirol Liga am Samstag, 13. April um 16 Uhr auf der Lend den SV Weber Beton Oberperfuss. Ein starker Gegner, der sich nach dem bisherigen Saisonverlauf in etwa auf Augenhöhe mit den Löwen befindet, wobei der SV Hall auf Sieg spielt und natürlich auf viel Unterstützung von den Fans und den Heimvorteil hofft.

BEZAHLTE ANZEIGE

Gelungener Saisonabschluss

Medaillenregen für die Schützengilde bei der Staatsmeisterschaft.



FOTO: SCHÜTZENGILDE HALL

Die Haller Schützen brillierten in Kufstein im Einzel sowie in der Mannschaft. In der LP5-Kategorie demonstrierte Rudi Sailer seine überragende Schießkunst und holte die Goldmedaille. Ebenfalls auf dem Podium stand sein Teamkollege und Bruder Willi Sailer, der die Silbermedaille errang. Sigmar Kahlen erreichte den 6. Rang. Mit einem beeindruckenden Vorsprung von 49 Ringen sicherte sich das Team die Goldmedaille, sowie in der LP1-Kategorie die Silbermedaille.

Tiroler SPARKASSE

Jedes Haus hat eine Geschichte.

Erzähle sie weiter.

Reden wir übers
Sanieren
und mögliche
Förderungen

HALLER NIGHTSEEING ■ 1 NACHT ■ KULTURPROGRAMM & OFFENE LÄDEN

19. APRIL 2024

Auf zum Haller Nightseeing

Kultur und Shopping vereint am Freitag, 19. April bis 23 Uhr.

FESTLICH. Beim Haller Nightseeing wird den Besuchern in dieser Nacht der Blick auf so manch Verstecktes und Unbekanntes ermöglicht. Verschiedene Kulturpunkte und Führungen, ein großer Nachtmarkt am Stiftsplatz, geöffnete Betriebe und Geschäfte

und Live-Musik und laden zum Flanieren, Genießen und Verweilen in der Haller Altstadt ein. Alle Kultur- und Führungsprogramme bei freiem Eintritt!

Mehr Information auf der Titelseite der Stadtzeitung und unter: www.nightseeing.at



FOTO: GERHARD FLANSCHER

Am Stiftsplatz findet ein großer Nachtmarkt mit buntem Angebot statt.

eCarsharing in Hall in Tirol

Jetzt 2x in Hall!



Mit floMOBIL günstig, nachhaltig und flexibel rein elektrisch fahren. Einfach online registrieren, die Mobilitätskarte beim Stadtservice abholen, per App reservieren und losfahren!

Stadt Hall in Tirol

www.flo-mobil.com



ITALIENISCHE DAMENMODE



Da Vinci
FASHION & ACCESSOIRES

PROSECCO & ANTIPASTI
-15%

AUSSER AUF REDUZIERTE WARE

GESCHENKSGUTSCHEINE
KLEIDER · RÖCKE · SCHUHE
MÄNTEL · ACCESSOIRES · JEANS
PULLIS · SHIRTS · JACKEN

AGRAMSGASSE 1
6060 HALL
TEL. 5223/43190




Dworak

Taschen · Reisegepäck · Schirme

Gemütlich Shoppen

bei Prosecco und Knabberien

Stadtgraben 4, 6060 Hall i.T.
Tel. 05223 / 45829
helga.dworak@gmail.com

SPANRING

BRILLEN - CONTACTLINSEN OG

AM LIEBSTEN DAS BESTE

Als Schmankerln gibt es **Vino und Tramezzini**

20% auf Sonnenbrillen

Hall, Arbesgasse 5 · Tel: 05223 - 43 182
www.spanring-brillen.at

KLEINANZEIGEN

■ **Suche Garconiere** für Syrer, 46, alleinstehend, derzeit in Ausbildung zum Busfahrer. Im Raum Schwaz bis Innsbruck. Tel. 0677/62925380. E-Mail: doanzo123@gmail.com

■ **Apfelsaft und Äpfel ab Hof Verkauf**, Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **Passend zur schönen Jahreszeit ... im „Kunterbunten Laden – Kin-**

der Second Hand“ gibt's Frühlings-/ Sommer-Jacken, Kleider, Matschbekleidung/Gummistiefel, Sport-/ Berg-/Reitbekleidung und -Schuhe, Fahrräder, Kinderfahrradsitze, Rollerskates, Roller/Helme, Kletterpatschen/Fußballschuhe sowie viele Spielsachen, Spiele, Puzzle, Bücher und CDs/DVDs! **Dringend gesucht: Laufräder, Fahrräder, Schleich-Figuren, LEGO DUPLO,**

sonos! DO 9-12, FR 9-17 u. SA 9.30-12 Uhr; Tel. 0680/2229412; www.kunterbunter-laden.at

■ Im Stadtteil Heiligkreuz von Hall gelangt eine **Maisonettenwohnung zur Vermietung**. Wnfl. 94,30 m², Terrasse ca 15 m², Balkon 3,11 m², möbliert. Ausgerichtet: Nord/Ost/Süd, monatliche Miete: 1.450,- Euro- inkl. BK, Heizkosten extra, Bezug ab Mai 2024, Kontakt: Bettina Schlechter

Tel: 0664/4146000, E-Mail: b.schlechter@panoramabau.at

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?** Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600